

Garanti Şartları

- 1) Garanti süresi malın teslim tarihinden itibaren başlar ve **2 (iki)** yıldır.
- 2) Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
- 3) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici **6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde** yer alan; **a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, d) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme** haklarından birini kullanabilir.
- 4) Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı: işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketicisi ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
- 5) Tüketicinin ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın; **a) Garanti süresi içinde tekrar arızalanması, b) Tamiri için gereken azami sürenin aşılması, c) Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumunda;** Tüketicisi malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- 6) Malın tamir süresi **30 (otuz) iş gününü** geçemez. Bu süre garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **15 (on beş) iş günü** içinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
- 7) Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
- 8) Tüketicisi garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketicisi işleminin yapıldığı yerdeki Tüketicisi Hakem Heyetine veya Tüketicisi Mahkemesine başvurabilir.
- 9) Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici T.C. Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.
- 10) Yukarıda yer alan hükümler **6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanun** gereğince garanti zorunluluğu olan ürünler için olup, Bu kapsama girmeyen ürünlerin **en az iki yıl süre** ile müracaatta bulunan firmamız garantisini altında olacağını taahhüt ediyoruz.

Warranty Conditions

- 1) The warranty period starts from the delivery date of the goods and is **2 (two) years**.
- 2) The entire product, including all parts, is under warranty.
- 3) If it is understood that the goods are defective, the consumer stated in **Article 11 of the Law No. 6502 on the Protection of the Consumer; a) Withdrawing from the contract, b) Demanding a discount on the sales price, c) Requesting a free repair, d) Requesting that the sold item be replaced with a non-defective one.**
- 4) If the consumer chooses the right to repair free of charge from these rights, the seller is obliged to repair or have the goods repaired without any charge under any other name, such as labor cost, replacement part cost or any other name. The consumer can also use the right of free repair against the manufacturer or importer. The seller, the producer and the importer are jointly responsible for the use of this right by the consumer.
- 5) If the consumer uses his right to free repair, the goods; **a) If it fails again within the warranty period, b) If the maximum time required for its repair is exceeded, c) If it is determined by a report by the authorized service station, the seller, the manufacturer or the importer that it is not possible to repair;** The consumer may request from the seller a refund of the price of the goods, a reduction in the amount of the defect or, if possible, replacement of the goods with a non-defective one. The seller cannot refuse the consumer's request. If this request is not fulfilled, the seller, the manufacturer and the importer are jointly and severally liable.
- 6) The repair period of the goods cannot exceed **30 (thirty) business days**. This period starts from the date of notification of the malfunction related to the goods to the authorized service station or the seller within the warranty period, and from the date of delivery of the goods to the authorized service station outside the warranty period. If the defect of the goods is not remedied within **15 (fifteen) working days**, the manufacturer or the importer; Until the repair of the good is completed, he has to allocate another good with similar characteristics to the use of the consumer. In case of malfunction of the product within the warranty period, the time spent in the repair is added to the warranty period.
- 7) Defects resulting from the use of the product contrary to the terms in the user manual are not covered by the warranty.
- 8) The consumer may apply to the Consumer Arbitration Committee or the Consumer Court in the place of residence or the consumer transaction, in case of disputes that may arise regarding the use of his rights arising from the guarantee.
- 9) In the event that this guarantee certificate is not given by the seller, the consumer is entitled to T.C. The Ministry of Commerce can apply to the General Directorate of Consumer Protection and Market Surveillance.
- 10) The above-mentioned provisions are for products that have a warranty obligation in accordance with the **Law No. 6502 on the Protection of the Consumer**. We undertake that the products not included in this scope will be under the guarantee of our company, which has applied for **at least two years**.



KULLANMA KILAVUZU USER MANUAL



**Kurulum Videosuna
Ulaşmak İçin**
QR Kodu Kamerasına
Okutun.

**BİNİCİLİ SERT ZEMİN TEMİZLEME MAKİNASI
RIDING TYPE HARD FLOOR CLEANING MACHINE**

ORIENT SC80



Türkiye
Discover
the potential



TR

Sayın Müşterimiz;

Firmamız **DASS** markası altında 40 çeşidin üzerinde ileri teknoloji ile temizlik makinelerini TÜRKİYE de üretmektedir.

Her **DASS** ürünü kalite kontrol bölümü tarafından çok detaylı kontrol testlerinden geçirilmektedir.Fakat yine de bir ürünün kullanım ömrü büyük ölçüde kullanıcı kişiye bağlıdır.

Lütfen bu kullanma klavuzundaki bilgileri dikkatlice okuyunuz.Satın aldığınız **DASS** ürününü iyi tanımanız,bakımını düzenli yaptırmanız ve amacına uygun olarak kullanmanız halinde,sizlere uzun yıllar güvenli bir şekilde hizmet vereceğinden emin olabilirsiniz.Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığına belirlenen kullanım ömrü 10 (on) yıldır.

ENG

Dear costumer;

Our firm has been manufacturing over 40 different types of high-tech cleaning machines in TURKEY under the brand name of **DASS** ..

Each and every product of **DASS** passes through a detailed inspection by our quality control department. Even so, a products life time mainly depends on the user.

Please read the information provided in the user manual very carefully. We can clearly assure you that the product you bought from **DASS** will be serving you safely for many years ahead as long as the product is serviced regularly . This product's industry and commerce ministry certified usage life is 10 (ten) years.

Garanti / Warranty

BU BELGE MÜŞTERİ TARAFINDAN MUTLAKA SAKLANMALIDIR
(THIS DOCUMENT MUST BE KEPT BY THE COSTUMER)

İmalatçı Firma (Manufacturer)**Adres (Address):****Esenşehir Mah. Necip Fazıl****Bulvarı No: 23 Y. Dudullu****Ümraniye/İSTANBUL****Satıcı Firma (Seller)****Ünvan (Title):****Adres (Address):****Telefon (Telephone):****Fatura Tarihi:****(Invoice Date):****Tarih (Date):****İmza (Signature):****Yetkili Firma (Company Executive)****Kaşe (Stamp):****Ünvan (Title):****DASS GLOBAL MAKİNA A.Ş****Adres (Address): HALKAPINAR MAH.1203/2 SK YENER İŞ MERKEZİ NO:22 İÇ****İmza (Signature):****KAPI:317 Konak/İzmir/Türkiye****Telefon (Telephone):****TEL:0850 360 32 77 / +0232 326 32 77****Ürün (Product)****Cinsi (Type):****Binicili Sert Zemin Temizleme****Belge Numarası:****Makinası****(Document Number):****(Riding Type Hard Floor leaning****Belge İzin Tarihi:****Machine)****(Document Allowance Date):****Marka (Brand):****DASS****Model (Model):****ORIENT SC80****Teslim Tarihi:****(Delivery Time):****Tamir Süresi:****30 İş Günü****(Repair Time):****30 Work Days****Garanti Süresi:****2 (İki) Yıl****(Warranty Duration):****2 (Two) Years****info@dass-global.com**

YETKİLİ SERVİSLERİMİZ / AUTHORIZED SERVICE

KAHRAMANMARAŞ KOZANOĞLU BOBİNAJ

MUSTAFA TEPEBAŞLI TEL: 0542 207 81 67-0344 236 18 98 (İŞ)

YENİ SAN. SİT. 1 ÇARŞI NO:123. Mail: kozanbobinaj46@hotmail.com

KARABÜK DAMATOĞLU TİCARET

SUAT ATALAY TEL: 0507 651 37 37

Y.MAHALLE NO:46 Mail: damatoglu78@hotmail.com

KARABÜK AK-TEM END. ÜRÜNLER

BÜLENT ÖZENİR TEL: 0544 412 62 71 BAĞ-ESSAN SAN SİT SARIOĞLU

CAD NO:44 KARABÜK Mail: info@ak-tem.com

KARS DURDEM OTO YIKAMA

TOPÇU DEMİRCİOĞLU TEL:0543 223 51 03

KALE İÇİ MAH. HALİT PAŞA CD. NO:165 / MERKEZ durdemoto@hotmail.com

KAYSERİ ODABAŞI TEKNİK END. TEMZ. MAK.

YAKUP ODABAŞI TEL: 0530 414 14 81 Mail: odabasiteknik38@hotmail.com

ALSANCAK MAH. 6214 SOK. NO:1/4 KOCASINAN

KOCAELİ NASIMAK MAKİNA

SAİT ÇAKIR TEL:0262 742 12 10-0532 513 64 45 Mail: info@nasimak.com

OSMAN YILMAZ MAH. 644. SK. NO:3/B GEBZE

KOCAELİ PTG ENDÜSTRİ LOJİSTİK TEKNOLOJİ YATIRIM L.

MUHAMMET ÇOLAK TEL: 0532 354 25 87 - 0216 706 07 00

MARMARA GERİ DÖNÜŞÜMCÜLER OSB ŞEKERPONAR MAH. AYÇİCEK

SOK. NO:56 ÇAYIROVA Mail: muhammet.colak@ptgnet.com

KONYA YAVUZHAN BOBİNAJ

ADEM YAVUZ TEL: 0332 233 29 60 - 0532 393 77 65

KARATAY SAN. SİT. ÇOBANDEDE SK. NO:20 SELÇUKLU

Mail: yavuzhan@yavuzhanbobinaj.net

KONYA HİDROLİK

İBRAHİM BOZDAĞ TEL: 0505 008 91 66 0532 314 69 13

FATİH MAH. ZEVR SK. NO:10 SELÇUKLU Mail: rmr@outlok.com.tr

KONYA GÖZDE TEKNİK

HAKAN ÇOĞAL TEL: 0332 333 14 40 - 0535 592 89 81

SELÇUKLU KILIÇASLAN MAH. ADAKALE CAD.TAŞLI YOL SK.NO:7/B

KÜTAHYA SEVEN BOBİNAJ

MURAT KART TEL: 0541 274 72 74

YENİ SAN. SİTESİ 19. SOK. NO:3

Mail: murat_kart43@hotmail.com

MERSİN SYD GROUP

FERİT GERGİN TEL: 0553 827 47 03 / 0545 788 14 79

BARIŞ MAHALLESİ BAHÇELER CADDESİ NO:4/B AKDENİZ

Mail: syd.group@hotmail.com

MERSİN SE-KA AKARYAKIT C. VE BAKIM ONARIM SERVİSİ

SEDAT KAYMACI TEL: 0532 344 85 72

ATAŞ YOLU DUMLUPINAR CAD. NO:37 OPET YAĞ DEPOSU KARŞISI

KARADUVAR / MERSİN

MALATYA EM-HA MAK.

TANER PİLİÇ TEL: 0422 221 18 18 0532 766 91 01

P.KÖŞKÜ MAH. PAŞAKOŞKÜ CAD.VOLKAN APT. NO:11

Mail: em-ha@outlok.com.tr

MALATYA SK TEMİZLİK MAKİNALARI

ERSİN KAYA TEL: 0536 666 66 06

Mail: malatyaakvaryum@hotmail.com

SANCAKTAR MAH. KÖPRÜ SK. NO:18/B BATTALGAZİ

MALATYA CARE RACE TOPTANCILIK

MEHMET TEKTİMUR TEL:0544 509 64 44. Mail: mehmettektimur@gmail.com

BENTBAŞI MAH. SAN. CD. NO:8/A YEŞİLYURT

MANİSA UĞUR ELEKTRİK

SAMİ ŞERBETÇİOĞLU TEL: 0236 231 88 18 - 0541 321 88 18

UTKU MAH. 1817 SK. NO:97/A

Mail: ugurelektrik45@hotmail.com

MANİSA MANİSA BOBİNAJ SANAYİ

KADİR TOĞAY TEL: 0538 587 07 83

75.YIL MAH. 5309. SK. NO: 72 A YUNUSEMRE / MANİSA

MARDİN TENSEN BOBİNAJ

ERTAN ÇELİK TEL: 0482 213 37 62 - 0543 838 37 62

YENİ ŞEHİR MAH. RAVZA CAD. KANZA EVLERİ 2.KISIM B BLOK NO7/15

ARTUKLU Mail: tensenbobinaj@hotmail.com

MARDİN REFAHYOLU ULUS NAK. İNŞ. TAR-TUR SAN VE TİC. ŞTİ.

BİLAL CENGİZ TEL: 0542 626 43 01

Mail: cengizbilal84@gmail.com

GÜNEYDOĞU GALERİCİLER SİTESİ 3.BLOK NO1/1 KIZILTEPE

MUĞLA YILMAZ TİCARET

MURAT YILMAZ TEL: 0555 377 56 17 - 0252 513 24 34

EMEK MAH. YAŞAM SK. NO:1 MİLAS

Mail: yilmazticaretmuratylimaz@hotmail.com

MUĞLA NEVSER TURİZM

TEL: 0532 271 64 54 - 0252 614 71 41

ŞEHİT FETHİ BEY CAD. NO:14 FETHİYE Mail: nevzat@nevser.com.tr

MUĞLA ERTEEN ELEKTRİK BOBİNAJ

SALİH ERTEEN TEL: 0535 256 47 01-0252 612 37 57

CEZAYİRLİ HASAN PAŞA CAD. NO:5/C FETHİYE

Mail: ertenbobinaj@gmail.com

MUĞLA MAK-TEK ENDÜSTRİYEL & SOGUTMA

MUSTAFA ARIKAN TEL: 0532 440 11 52

TAŞKAYA MAH. BAHA ŞIKMAN CAD. NO:29-B FETHİYE

Mail: maktekendustriyell@hotmail.com

NEVŞEHİR ÇİFT GÜÇ SOĞUTMA

NAZİM YÜCEL TEL: 0533 814 02 00

YENİ SAN. SİT. 8.BLOK NO:28

Mail: ciftgucelektrik@hotmail.com

ORDU GÜLER ELEKTRİK BOBİNAJ

MUHAMMET GÜLER TEL: 05466270206

KARADERE MAH. DUMLU PINAR SOKAK. NO:11 ÜNYE

MUĞLA MAK-TEK ENDÜSTRİYEL & SOGUTMA

MUSTAFA ARIKAN TEL: 0532 440 11 52

TAŞKAYA MAH. BAHA ŞIKMAN CAD. NO:29-B FETHİYE

Mail: maktekendustriyell@hotmail.com

OSMANİYE EMİN ELEKTRONİK

MEHMET REŞAN ESEN TEL: 0532 664 36 63

ALIBAYLI MAHALLESİ 503. SOKAK NO:11/D

Mail: eminelektronik_80@hotmail.com

RİZE ÇİLOĞLU BOBİNAJ

İBRAHİM ÇİL TEL: 0464 223 63 53 - 0543 619 68 19

CAMİLİ MAH. MENDERES BULV. NO:92/B MERKEZ

Mail: ciloglurize@gmail.com

RİZE TİPİ TEKNİK

ADNAN SUKAS TEL: 0533 020 58 99 - 0464 217 58 99

YENİK KÖY MAH. PAZAR CAD. NO:31/A MERKEZ

SİVAS YALÇIN TİCARET

CENGİZ YALÇIN TEL: 0542 572 58 87 - 0346 211 26 24 (İŞ)

M. AKİF ERSOY MAH. 35 SK.NO:1 Mail: yalcinmakina@mynet.com

ŞIRNAK HAZAR BOBİNAH ELEKTRİK SAĞ. HİZ. LTD. ŞTİ.

ADNAN BUDAK TEL: 0545 616 93 96

Mail: hazarbobinaj@hotmail.com

ŞAH MAHALLESİ FEVZİ ÇAKMAK CADDESİ NO:8 CİZRE

TEKİRDAĞ ÇELEBİ TİCARET

HAŞİM ÇELEBİ TEL: 0544 772 88 96 - 0282 260 52 02

100.YIL SAN. SİT. TEKİRDAĞ İŞ MERKEZİ 4. BLOK NO:17

Mail: hasimcelebi59@hotmail.com

TEKİRDAĞ EFE TEM

İBRAHİM ŞENKAL TEL: 0282 654 46 33 - 0535 978 96 78

ŞEYH SİNAN MAH. ANAFARTALAR CAD. C BLOK NO:13 ÇORLU

Mail: info@efetem.com

TEKİRDAĞ ÖZYİL ELEKTRİK ENDÜSTRİYEL

MUZAFFER ÖZCAN TEL: 0539 681 57 56

KÜÇÜK SANAYİ SİTESİ FEVZİ PAŞA MAH. HAYRİ BATUT CAD. 6. BLOK

NO:7/6-2 ÇERKEZKÖY Mail: mk.ozyilelektrik@gmail.com

TEKİRDAĞ M-MAK ENDÜSTRİYEL TEM. MAK. OTOMOTİV ŞTİ.

TEL: 0507 974 55 55

REŞADİYE MAHALLESİ MANDIRACI CADDESİ 3. SOKAK NO:18/B ÇORLU

TOKAT EMS AKARYAKIT LPG POMPALARI VE OTOMASYON S.

MUSTAFA ZENGİN TEL: 0532 778 54 35/ 0356 212 50 32

YENİ YURT MAHALLESİ AYYILDIZ CADDESİ 8.SOKAK NO:3/A

MERKEZ/TOKAT Mail: mustafazengin-60@hotmail.com

TOKAT MERKEZ TEKNİK

EMİRE SANSAR TEL: 0507 048 33 75

Mail: merkeztekniktokat@gmail.com

ALİPAŞA MAH. CUMHURİYET 1.SOKAK NO:2/C

TRABZON ETKİN TEMİZLİK

HAVVA ÖZDEN TEL: 0530 645 62 30

Mail: ozdentemizlik61@hotmail.com

UŞAK ÖZÇETİN ELEKTRONİK

VEDAT ÇETİN TEL: 0543 666 01 66

Mail: ozcetinelektronik@hotmail.com

ÖZDEMİR MAH.1 EYLÜL CAD. NO:3/B

UŞAK ZENGİN BOBİNAJ

MUSTAFA ZENGİN TEL: 0276 527 27 46 - 0542 695 64 44

İŞLİCE MAH. ŞEHİT İBRAHİM AYDIN SK. NO:1210 MERKEZ

Mail: zenginbobinaj_64@hotmail.com

UŞAK UPS ELEKTRONİK

POLAT ARAZTEKİN TEL: 0276 227 06 00

ÜNALAN MAHALLESİ 1.BOSTANCI SK. NO:7

VAN TÜTÜNCÜOĞLU LTD. ŞTİ.

İBRAHİM TÜTÜNCÜOĞLU TEL: 0432 223 28 47 - 0533 262 69 54

YENİ OTO SANAYİ SİTESİ P BLOK M4 MERKEZ

Mail: ibrahimtutuncuoglu.com.tr

VAN MASTER MAK. SAN. TİC. LTD. ŞTİ.

UĞUR YARIZ TEL: 0530 227 69 63

YENİ SANAYİ SİTESİ P BLOK NO:3 MERKEZ

Mail: uguryariz@mastermakine.gen.tr

VAN KRAL MAKİNA VE HALI YIKAMA

SERHAT ÖZTÜRK TEL: 0545 383 56 68

Mail: serhatozt6565@gmail.com

ERCİŞ YOLU DOĞU SAN. SİT. A BLOK No:22 İPEKYOLU

YOZGAT SEZEN TEKNİK MAKİNA

MURAT SEZEN TEL: 0354 212 45 81 - 0538 500 58 45

TAŞKÖPRÜ MAH. HASTANE CAD. NO:68 MERKEZ

Mail: sezenteknikmakina@hotmail.com

İÇİNDEKİLER (CONTENTS)

KULLANIM ALANLARI.....3

(USAGE AREAS)

SOL PANEL FONKSİYONLARI VE ÖZELLİKLERİ.....4

(LEFT PANEL FUNCTIONS AND FEATURES)

SAĞ PANEL FONKSİYONLARI VE ÖZELLİKLERİ.....5

(RIGHT PANEL FUNCTIONS AND FEATURES)

AKÜLERİN ŞARJ EDİLMESİ.....6

(BATTERY CHARGING)

MAKİNEİN TEMİZLİĞİ.....7

(MACHINE CLEANING)

ÇALIŞMA EMNİYETİ.....8

(WORK SAFETY)

TEKNİK ÖZELLİKLER.....9

(TECHNICAL SPECIFICATIONS)

ARKA APARAT GRUBU PATLAK RESİM..... 10

(REAR SIDE APPARATUS GROUP EXPLODED VIEW)

YETKİLİ SERVİSLER.....12

(AUTHORIZED SERVICES)

YETKİLİ SERVİSLER.....13

(AUTHORIZED SERVICES)

KULLANIM ALANLARI

Fabrikalar, hastaneler, iş merkezleri, marketler, havaalanları, otoparklar vb. yerlerde fayans, mermer, granit gibi sert zemin alanları yıkamak için kullanılır.

AÇIKLAMALAR

BİNİLEBİLİR OTOMAT tüm düz sert yüzeylerde suyla yıkama ve suyu çekme amacıyla tasarlanmıştır.

Makinenin elektrik sistemi ve beslemesi tamamen aküden beslenmektedir.

Makinede yüzeylerin temizliğinde kullanılan 2 adet fırça bu fırçalara su sağlayan temiz su tankı, makine ileri yönde giderken arkada suyu çeken emiş aparatı ve kirli suyun dolduğu kirli su tankı mevcuttur.

Makinenin ana foksiyonları

1. Makinenin çalıştırılması ve durdurulması
2. Su miktarının düzenlenmesi
3. Fırçaların indirilmesi kaldırılması
4. Fırçaların çalıştırılması durdurulması
5. Arka aparatın indirilmesi kaldırılması
6. Arka aparatın çalıştırılması durdurulması
7. İleri – Geri vites seçimi

ARENS OF APPLICATION

Factories, hospitals, business centers, markets, airports, bus stations, etc. It is used to remove hard floor areas such as tiles, marble, granite in places.

EXPRESSIONS

With water in all flat hard surface it is designed to wash and draw wate.

The machine's electrical system and supply is fed entirely from the battery.

There are 2 brushes used for cleaning the surfaces of the machine, a clean water tank that supplies water to the brush, a suction system that draws water to the rear while the machine goes forward and a dirty water tank filled with dirty wate.

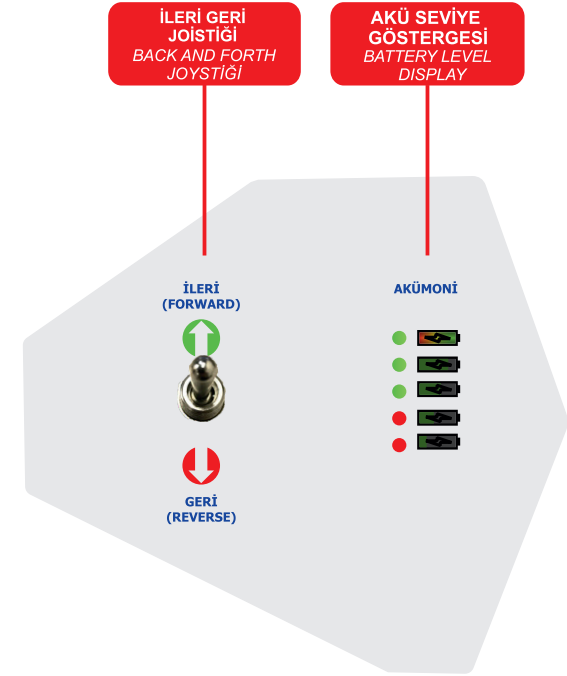
The main functions of this machine

1. Starting and stopping the machine
2. Regulation of water quantity
3. Brush removal of discounts
4. The operation was stopped in Brush
5. Lowering the rear lifting apparatus
6. Stopping the operation of the rear appliance
7. Provinces - Back Gear selection

ADANA İSMAİL ACI TEL: 0532 765 80 18 ULUCAMI MAH. ULUCAM CAD. NO:13 SEYHAN	ACISAN SANAYİ ADANA İTERJET ENDÜSTRİYEL TEM. MAK. SEDAT BAT TEL: 0541 761 66 72 KARASOKU MAH. NO:4 SEYHAN
ADAPAZARI TEL: 0555 980 80 04 - 0264 718 57 57 KABAKOZ MAHALLESİ İSTİKLAL CAD. NO: 152 KARASU	TEKTEM MAKİNA Mail: tektemkarasu@hotmail.com
ADİYAMAN MEHMET ATAY 0542 602 12 41 HOCALAR MAH. GÖLE BATMAZ CAD. 97 SK. NO: 9	KAVLI OTO YIKAMA Mail: mehmetatay134@gmail.com
AFYON ABDULLAH BARBAROS TEL: 0272 215 12 17 / 0536 406 60 60 MARULCU MAH. AÇIKGÖZOĞLU SOK. NO:15/A MERKEZ	BARBAROS TEKNİK SERVİS HİZMETLERİ Mail: abduallah_barbaros@hotmail.com
AĞRI MEHMET BAYBA TEL:0544 522 14 43 - 0472 215 02 25 YENİSAN.ÇIRAKLIK EĞİTİM MERKEZİ YANI NO:14 MERKEZ	GÜVEN BOBİNAJ Mail: mehmetbaybars04@gmail.com
ANKARA TEL. 312 394 75 00 - 0542 791 95 85 ÇAMLIÇA MAH. ANADOLU BUL. TİMKO İŞYERLERİ NO:20/U4 YENİ MAH.	EDİT ENDÜSTRİYEL MAKİNA Mail: bilgi@edid.com.tr
ANKARA TEL:0530 400 44 72 LIBYA CAD. NO:28 KOLEJ	BALABANLI GRUP TEMİZLİK A.Ş. Mail: teknikservis@balabanli.com.tr
ANKARA FARUK AKEL: 0533 305 64 84 ALACAATLI MAH. TÜRKONUT BLV. 3346 CAD. SİRYA CENTER ÇANKAYA	TM ENDÜSTRİYEL TEMİZLİK MAKİNALARI SERVİS HİZ.ŞTİ. akel.faruk@gmail.com
ANKARA Tel: 0(312) 238 3672 Alacaatı Mah. Türkönüt Blv. No: 2/10 06830 / Çankaya	BF12 PROMOSYON AMBALAJ SAN.TİC.LTD.ŞTİ.
ANTALYA TEL:0532 320 40 58 KANAL MAH. 4770 SK. KEPEZ	TAMİRSAN Mail: info@tamirsan.com
ANTALYA SEÇİL BİRGÜL TEL: 0530 153 58 89 MİMAR SİNAN MAH. OYMAPINAR CAD. 8/1 MANAVGAT	TTS ENDÜSTRİYEL Mail: destek@ttsendustriyel.com
AYDIN İBRAHİM KAÇIKÇI : 0256 316 24 20 - 0543 472 06 62 YENİ SANAYİ SİTESİ 519 SK. B/6 BLOK NO:40 NAZİLLİ	ARTEMİS KOMPRESÖR Mail: artemisibrahim@gmail.com
AYDIN ŞÜKRÜ ÖZDEMİR 0546 453 78 12 ZEYBEK MAHALLESİ 1521.SOK. NO:31 EFELER/AYDIN	ÖZDEMİR MAKİNA Mail: info@ozdemirmakine.net
AYDIN UGUR ÇELİK TEL: 0544 568 90 11 UMURLU MAH. 2023. SK. NO:5 EFELER	E TAŞIT SERVİS Mail: bariscivi@yandex.com
BALIKESİR ÖZCAN ÖLÇ: 0546 631 71 06 - 0266 714 26 00 İHSANİYE M.H.41 SK.NO:47 BANDIRMA Mail:yigittelektronikbnd@hotmail.com	YİĞİT ELEKTRONİK
BİTLİS VEDAT KARASU / İBRAHİM KARASU TEL: 0532 510 89 82/ 0434 226 95 70 FATİHA YOKUŞU MERKEZ / BİTLİS	TEKNİK ELEKTRİK BOBİNAJ
BOLU KENAN ATA TEL: 0541 495 45 24 - 0374 213 14 24 KARAMANLI MAH. KONURALP CAD. ÇEVİR AP. NO:18/B MERKEZ	ATA OĞLU SOĞUTMA Mail: ataoglu14teknik@gmail.com
BURSA AHMET ARSLAN TEL: 0505 049 53 61 SAKARYA MAH. 3. UĞURLU SK. NO:8/A OSMANGAZİ	CİZGİ ENDÜSTRİYEL MAKİNA Mail: info@cizgimakina.com
BURSA HARUN ATEŞ TEL: 0224 272 33 11 - 0532 402 94 26 SAKARYA MAH. UĞURLU SK. NO:12/B ULUYOL	ATEŞ MAKİNA Mail: atesharun@hotmail.com
BURSA UĞUR UYSAL TEL: 0551 981 15 64 OSMANGAZİ TAVAKADDİN MAH. GAZCILAR CD. ANAFARTALAR SK. NO:3/D	S.E.T. SİSTEM ENDÜSTRİYEL TEMİZLİK MAKİNALARI
BURSA ÖZDEN BEY TEL: 0533 669 36 45 İSTANBUL CD. NO:38 GENC OSMAN AYAKKABICILAR SİT. OSMANGAZİ	KAPLAN TEKNİK & ÖZGÜL ELEKTRİK Mail: guvensogutma16@gmail.com
DENİZLİ SAFFETTİN DİKMEN TEL: 0535 672 08 36 - 0258 241 99 53 CUMHURİYET CAD. BULDUK İŞ HANİ NO:18 MERKEZ	ÖZDİKMEN BOBİNAJ Mail: ozdikmenbobinaj@gmail.com
DIYARBAKIR 34/EB Bağlar / Diyarbakır	MSA72 END. TEM.MAKİNALARI VE EKİPMANLARI Mail: msaservis@hotmail.com

DIYARBAKIR MEHMET KARAYILAN TEL: 0546 608 10 76 ŞEHİTKAMİL GAZİKENT BURAK MAH. Ş. SERDAR ŞAKİR CAD. NO:88 /B	MEM-PA TEKNİK mempateknikkompresor@gmail.com
DIYARBAKIR ARİF BAL TEL: 0412 238 27 60 - 0412 237 81 05 MERKEZ	GÜMPA TİCARET PAZARLAMA LTD. ŞTİ. Mail: gumpa muhasebe@hotmail.com
DÜZCE İBRAHİM ŞAHİN TEL: 0532 294 49 71 - 0380 523 59 92 D100 KARA YOLU ÜZERİ HUZUR TESİSLERİ	ŞAHİN TİCARET Mail: ibrahimsahin52@hotmail.com
EDİRNE TAYFUN DURMAZ TEL: 0542 293 40 92 SARAÇ İLYAS MAH. ÖZDEMİR SK. NO:5 İPSALA	TAYFUN TEKNİK Mail: tayfunteknikremeha@gmail.com
EDİRNE ENGİN BEKTAŞ ENGİN BEKTAŞ TEL: 0543 860 07 95 İSTASYON MAH. SANAYİ SİTESİ 11-BLOK NP:53/12 MERKEZ	ENGİN BEKTAŞ Mail: enhinbektas22@icloud.com
ELAZİĞ VOLKAN BARIŞ 0535 516 48 78-0536 561 61 16 - 0424 224 56 09 SANAYİ SİTESİ 33. SK. NO:13	GÖL OTO YIK. YAG EKİPM. Mail: volkankarakol23@hotmail.com
ERZURUM MURAT MİR TEL: 0538 223 58 00 HÜSEYİN AVNİ ULAŞ MAH. ALPASLAN TÜRKES BUL. ÖZŞAHİN AP. NO:3 PALANDÖKEN	MİR YAPI İNŞAAT Mail: muratmiryapi@gmail.com
ERZURUM ZEKÂİ BUĞDAY TEL: 0532 550 21 94 AŞAĞI MUMCA MAHALLESİ İBRAHİM ETHEM SEVEN SK. NO:3 YAKUTİYE	BUĞDAYLAR TEKNİK Mail: zekayibugday@gmail.com
ERZURUM AHMET CEVDET ALGAN TEL: 0535 962 42 98 - 0212 263 25 34 LALAPAŞA MAHALLESİ SOMUNCUOĞLU CADDESİ MNG AVM AUTOWAX YIKAMA YAKUTİYE	EMG YÖNETİM VE TURİZM HİZMETLERİ Mail: emg@emgyonetim.com
ESKİŞEHİR MEHMET DEMİR TEL: 0553 686 15 29 - 0222 228 08 34 TEKSEN SANAYİ SİTESİ J4 BLOK NO:3 Mail: 76ozdemirhavaan@gmail.com	DEMİR HAVASAN KOMPRESÖR VE TIK MAKİNA
GAZİANTEP CELAL ÇELİK TEL: 0342 231 08 41-0532 763 26 50 KURTULUŞ MAH.ŞENYURT AD. NO:30 ŞAHİNBEY	ÇELİK İŞ BOBİNAJ Mail: celikisbobinaj@hotmail.com
HAKKARİ TEL: 0542 838 05 44 MERZAN MAH. KATRAMAS KÖPRÜSÜ ÜZERİ 404. SK. NO:2/C MERKEZ	İS-KA TEKNİK SERVİS Mail: iskateknikservis@gmail.com
İSPARTA ÖMER NABİ MARULCU TEL: 0533 553 37 41 - 0246 212 15 02 YENİ SAN. SİT. 5. BLOK NO:5	ÇOŞKUN MAKİNA
İSTANBUL TEL: 0216 499 90 90 - 0533 470 02 06 ESEN ŞEHİR MAH. NECİP FAZİL BULVARI NO:23 Y. DUDULLU	TEKTEM MERKEZ Mail: tektemkarasu@hotmail.com
İSTANBUL MEVLÜT BAY 0533 450 78 49-0216 457 12 92 BAĞLARBAŞI MAH. KOOPERATİF CAD.NO:54 MALTEPE	YAGMUR MAKİNA Mail: makinayagmur@gmail.com
İSTANBUL (AVRUPA) YILMAZ CELEP TEL: 0212 590 96 56 - 0541 836 22 30 MUSTAFA KEMAL PAŞA MAH. BEYOĞLU CAD. MEKTEP SK. NO:14/C ESENİYURT	SONNUR MAKİNA Mail: yilmaz_clp@hotmail.com
İSTANBUL (AVRUPA) OKTAY YURTTAŞ TEL: 0532 359 8822 / 0212 421 0058 AVCILAR MERKEZ MAH. TALİMHANE SK. NO:44/B	YURT MAKİNA Mail: info@yurtmakina.com
İSTANBUL (AVRUPA) HASAN ARAZ TEL: 0535 464 65 46 YILDIZ TEPE MAH. ŞEHİT YILMAZ KANAN CAD. NO:57 BAĞCILAR	YAPYAP ELEK. ELEKTRONİK Mail: arashasan5151@gmail.com
İSTANBUL (AVRUPA) MUSTAFA ALTUN TEL: 0532 564 55 35 KAZIM KARABEKİR MAH. 351 SK. NO:15/B BAĞCILAR	ALTUN MAKİNA Mail: mustafa.altun55@gmail.com
İSTANBUL (AVRUPA) AİL ÇELİK TEL: 0533 212 03 26 YAVUZ SELİM MAH. 1094 SK. NO:57 BAĞCILAR	EVREN MAKİNA Mail: evren.makina@hotmail.com
İSTANBUL (AVRUPA) MUSTAFA MENTEŞ TEL: 0532 492 82 55 / 0212 550 09 62 KOCASINAN MERKEZ MAHALLESİ BİLGEHAN SOKAK NO:9 BAHÇELİ EVLER	MNT MAKİNA Mail: mmentes3@hotmail.com
İZMİR TEL: 0232 433 55 65-0554 567 71 45 1204/6 SK. NO:40/1 HALKAPINAR	KARTEK MAKİNA Mail: servis@kartekmakina.com

SOL KONTROL PANELİ LEFT CONTROL PANEL



İLERİ – GERİ BUTONU

Vites şeklindeki butondur. Makinenin ileri ve geri gitmesini sağlar.

AKÜ SEVİYE GÖSTERGESİ

Akünün doluluk oranını gösteren elektronik parçadır. %100 gösterirken akü dolu demektir %0 da ise akü boşalmış demektir. Akü %0 a geldiğinde akünün şarjı bittiğine dair ikaz sesi duyulur. Bu durumda makine şarj edilmelidir.

FORWAD-REAR BUTTON

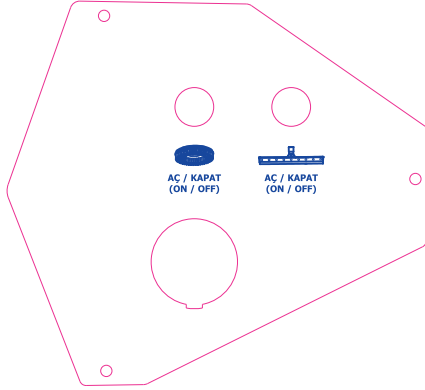
This is the button-shaped gear. It allows the machine to move forward and backward.

BATTERY CHANGE LEVEL INDICATOR

It is an electronic part showing the filling rate of the cargo. At 100% the battery is full and at 0% the battery is discharged. When the battery reaches 0%, a warning tone sounds that the battery has run out of charge. In this case the machine must be charged.

SAĞ KONTROL PANELİ

RIGHT CONTROL PANEL



FIRÇA KALDIR: Firçaları yukarı kaldırır.

FIRÇA İNDİR : Firçaları zemine indirerek kullanıma hazır hale getirir.

APARAT KALDIR : Vakum aparatını yukarı kaldırır

APARAT İNDİR: Vakum aparatını zemine indirerek kullanıma hazır hale getirir.

FIRÇA AÇ : Firçaları çalıştırır ve otomatik olarak temiz su akma başla

FIRÇA KAPAT: Firçaları kapatarak temiz su akışını keser.

VAKUM AÇ : Vakumu çalıştırarak zemindeki pis suyu kirli tank haznesine gönderir.

VAKUM KAPAT : Vakumu kapatır .

HIZ AYAR : Makinenin yürüyüş hızını ayarlamak için kullanılan gaz pedalı.



BRUSH UP : Moves brush upward

BRUSH DOWN : Moves brush down to floor in order to use.

REMOVE APARAT : Moves squeegee up ward

APARAT DOWN : It makes it ready to use by downloading the floor of the vacuum apparatus.

BRUSH OPEN : Runs automatically start flowing brush and clean water

BRUSH OFF : It cuts off the flow of clean water by closing the brushes.

VACUUM OPEN : By running the vacuum, the dirty water in the tank is sent to the dirty tank chamber.

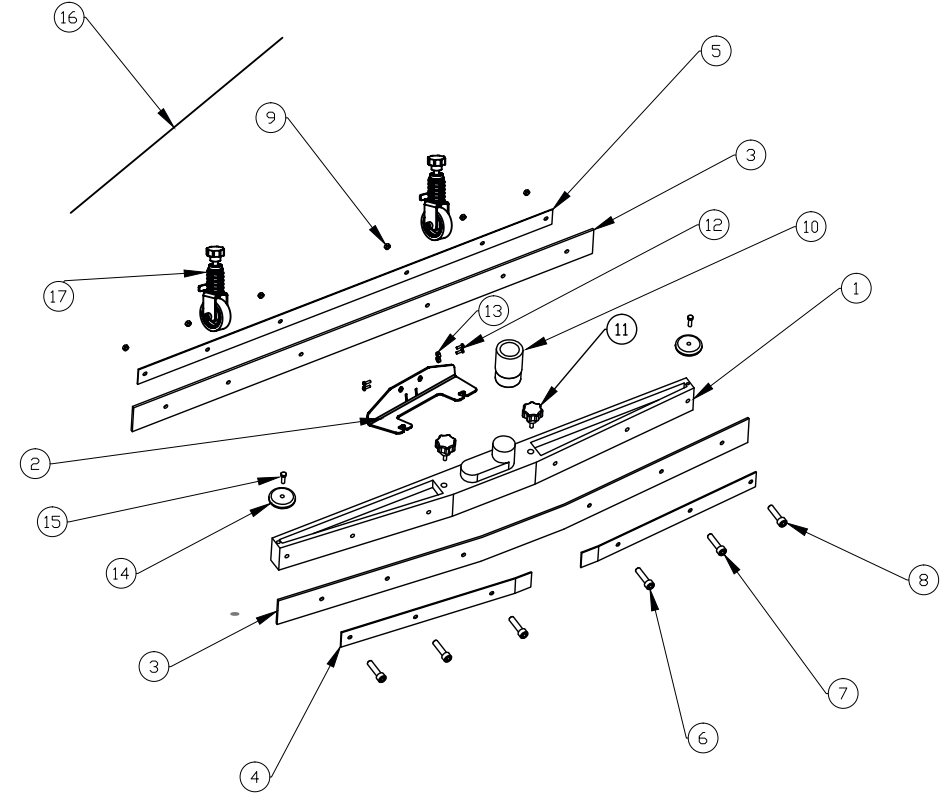
VACUUM CLOSE : Vacuum closes.

SPEED SETTING POTENTIOMETER: It is the electronic part used to adjust the walking speed of the machine. To increase the machine's speed, turn the potentiometer's head clockwise and turn it clockwise to decrease your speed.

5

ARKA APARAT GRUBU

REAR SIDE APPARATUS GROUP EXPLODED WIEW



NO	PARÇA İSMİ	PARÇA KODU	NO	PARÇA İSMİ	PARÇA KODU
1	APARAT DÖKÜMÜ	YM604	10	SERT HORTUM BAŞI	YM1138
2	APARAT AYAR SAÇI	YM1254	11	M8 TOPUZ	HC118
3	APARAT KAUCUĞU	YM603	12	6x15 ALYAN BAŞ	HC038
4	APARAT LASTİĞİ BAĞLANTI SAÇI ÖN	HS031	13	M6 FİBERLİ SOMUN	HC094
5	APARAT LASTİĞİ BAĞLANTI SAÇI ÖN	HS031	14	DARBE TEKERİ	YM1083
6	8x70 ALYAN BAŞ	HC051	15	6x40 ALYAN BAŞ	HC043
7	8x60 ALYAN BAŞ	HC050	16	ARKA APARAT	YM929
8	8x50 ALYAN BAŞ	HC049	17	ARKA APARAT TEKERİ	HH126
9	M8 FİBERLİ SOMUN	HC095			

10

TEKNİK ÖZELLİK TECHNICAL SPECIFICATION

TİPİ (Type)	BİNİCİLİ SERT ZEMİN TEMİZLEME MAKİNESİ
Model (Model)	SC80
SİPARİŞ KODU	1528001
ELEKTRİKSEL ÖZELLİKLER (Electrical Specification)	
TOPLAM GÜC (Total Power)	1250 W
VAKUM MOTOR GÜCÜ (Vacuum Motor Power)	400 W
FIRÇA MOTOR GÜCÜ (Brush Motor Power)	550 W
YÜRÜYÜŞ MOTOR GÜCÜ (Traction Motor Power)	300 W
VOLTAJ (Voltage)	24 VDC
İLERİ YÖN HIZ (Forward Speed)	0-6 km/h
MEKANİK ÖZELLİKLER (Mechanical Specification)	
FIRÇA ADETİ (Number of Brushes)	1
FIRÇA DÖNÜŞ HIZI (Brush rpm)	150(rpm)
FIRÇA ÇAPI (Brush Diameter)	500 (mm)
FIRÇA BASINCI (Brush Pressure)	600N/60 Kg
BOYUT (Dimension)	750x1350x1180 (mm)
TEKERLEK ÇAPI (Traction Wheel)	280 (mm)
AKÜ YUVASI (Battery Compartment)	0,126 (m²)
TEMİZLEME ÖZELLİKLERİ (Cleaning Specification)	
ÇALIŞMA GENİŞLİĞİ (Working Width)	850 (mm)
MAKSİMUM ÇALIŞMA KAPASİTESİ (Theoric Working Capacity)	3800 m²/h
NOMİNAL ÇALIŞMA KAPASİTESİ (Nominal Working Capacity)	3100 m²/h
FIRÇALAMA GENİŞLİĞİ (Brushing Width)	500 (mm)
VAKUM EMİŞ KAPASİTESİ (Vacuuming Capacity)	40 L/s
VAKUM EMİŞ GENİŞLİĞİ (Vacuuming Width)	850 (mm)
TEMİZ SU TANKI (Clean Water Tank)	70 L
KİRLİ SU TANKI (Dirty Water tank)	80L
2 YIL DASS - TEKTEM MAKİNA SANAYİ VE TİCARET A.Ş. NİN GARANTİSİ ALTINDADIR.	
*Üretici firma teknik özellikleri değiştirme hakkına sahiptir.	

AKÜLERİN SARJ EDİLMESİ :

Akü oranının %0 düştüğüne dair ikaz sesi duyulduktan sonra makine 220 v AC gerilim olan bir prize götürülüp, makineyle beraber verilen şarj cihazının fişini prize takınız.

Şarj cihazı üzerinde bulunan siyah – kırmızı kablolarla takılı soketi makine üzerinde buluna sokete kırmızı kablo kırmızıya siyah kablo siyaha gelecek şekilde takınız ve şarj aletinin üzerinde bulunan kırmızı ışıklı anahtarı 0 konumundan 1 konumuna getiriniz e **Otomatik Start** düğmesine basınız.

Şarj cihazının üstünde bulunan LED lerinin en az 1 en fazla 4 ünün yandığını görünüz. LEDlerin hepsi yandığında ve tamamen söndüğünde şarj işlemi bitmiş demektir. Bu durumda önce Şarj aletini prizden çıkartınız,sona akü şarj sokeetini sökünüz.

Lüten tam şarj işlemi bitmeden şarj aletini makineden çarmayınız, bu akülerinizin ömrünü azazal. Şarj süresi tam boşken 10 saattir.

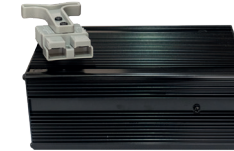
BATTERY BURNING:

Afer the buzzer sounding that the baaery raratio hasopped to 0%, the machine is taken to a prize with 220 V AC voltage and the charger of the charger supplied with the machine is put in prize.

Plug the black - red cable on the charger into the socket on the machine, plug the red cable into the red jacket and plug the black cable into the socket and set the red light switch on the charger to position 1 and pess the Auto Start buton.

It is not apparent that the LEDs on the charger are lit at least 1 to no more than 4 people. Charging is finished when all the LEDs are lit and turned o fcompletely. In this case, remove the charger from the socket first, then remove the batery charger socket.

Please do not remove the charger from the machine before the end of the full charge, which will shorten the life of your pouch. Charging time is 10 hous when fully discharged.

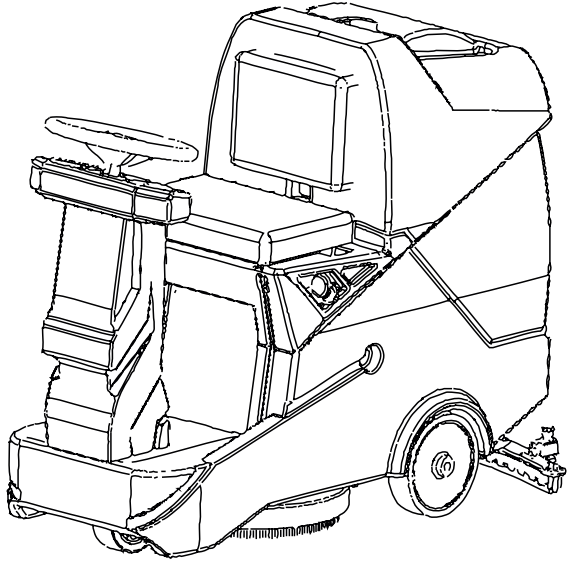


MAKİNEİN TEMİZLİĞİ

Makinenin daha uzun süre ve verimli çalışabilmesi için kirli su tankının her temizlikten sonra mutlaka tazikli suyla yıkayarak temizleyiniz, temiz su tankını hafta bir yıkayarak temizlemenizi tavsiye ederiz. Makinenin dış yüzeyine kesinlikle su tutmayınız nemli bir bezle haftada en azından 1 kere makineyi siliniz.

CLEANING OF YOUR MACHINE

In order for the machine to work longer and more efficient ly, clean the dirty water tank after each cleaning, absolutely by washing with high pressure water, we recommend cleaning the clean water tank for one week. Never hold water on the



ÇALIŞMA EMNİYETİ

MAKİNEİN DOĞRU KULLANIMI

Bu bir yer yıkama makinesidir ve endüstriyel yerlerde, düz zeminlerde ve %10'dan daha fazla eğimli olmayan yerlerde kullanılır. Geri gitme hızı ise saatte 1-2 km'den fazla olmamalıdır. Kullanıcı daimi güvenlik kurallarına uymalıdır.

MAKİNEİN YANLIŞ KULLANIMI

- Makine eğitimsiz kişiler tarafından kullanılmaz ;
- %10'dan fazla eğimli veya delikli, çukurlu yüzeylerde kullanılmaz ;
- Makine saatte 1-2 km'den fazla geri gidemez ;
- Makine tehlikeli yerlerde kullanılmamalıdır, örn. Patlayıcı atmosfer ya da kötü iklim koşulları gibi;
- Makine ile Yanıcı ürünlerle kaplanmış yüzeyler temizlenemez;
- Makine insan veya herhangi başka bir şey taşıma amacıyla kullanılamaz;
- Makinenin koruma amaçlı aksamaları modifiye edilemez veya değiştirilemez;
- Kullanıcı makine çalışırken sorun yaratacak ekipman veya parça kullanmamalıdır;
- Makine parçaları TEKTEM MAKİNE SAN. VE DIŞ TİC.LTD.ŞTİ yetkisi olmadan modifiye edilemez;
- Kullanıcı makineye zarar verecek asitleri kullanamaz;
- Vakum aparatı zemindeyken makineyi geri yönde hareket ettirmeyiniz

Lütfen kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun ve güvenlik kurallarına riayet ediniz. Tektem Makine San ve Dış Tic.Ltd.Şti yanlış kullanımdan sorumlu değildir.

WORK SAFETY

CORRECT USAGE OF YOUR MACHINE

This is a floor washing machine and is used in industrial places where there is no more inclination than 10%. The speed of going back should not be more than 1-2 km per hour. The user must comply with the perpetual safety rules.

WRONG USE OF YOUR MACHINE

- The machine is not used by untrained people;
- Not to be used on pitted surfaces with more than 10% inclination or perforation;
- The machine can not go back more than 1-2 km per hour;
- The machine must not be used in hazardous locations, eg. Like explosive atmospheres or bad weather
- They can not be cleaned with machine and flammable products;
- The machine can not be used to carry people or anything else;
- The protective features of the machine can not be modified or changed;
- The user does not need to use equipment or parts that will cause problems when the machine is
- Machine parts TEKTEM MAKİNE SAN. AND FOREIGN TRADE.
- The user can not use acids to harm the machine;
- Do not move the machine backward while on the vacuum apron

Please read carefully and observe the safety rules. Tektem Machinery San Ve Dış Tic.Ltd.Şti is not responsible for misuse.